

ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ



Distr.  
GENERAL

A/C.5/35/112  
10 December 1980  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать пятая сессия  
ПЯТЫЙ КОМИТЕТ  
Пункты 9I и I8 повестки дня

БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД  
1980-1981 ГОДОВ

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ  
НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ

Административные и финансовые последствия проектов резолюций,  
содержащихся в документах A/35/L.35 и A/35/L.36

Заявление, представленное Генеральным секретарем  
в соответствии с правилом 153 правил процедуры  
Генеральной Ассамблеи

I. Проект резолюции A/35/L.35

1. В соответствии с положениями пункта 5 постановляющей части проекта резолюции, содержащегося в документе A/35/L.35, Генеральная Ассамблея одобрит доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (A/35/23 /Часть I-VI7) о его работе в 1980 году, в том числе намеченную на 1981 год программу работы.

2. В соответствии с пунктом 12d постановляющей части этого проекта резолюции Генеральная Ассамблея предложит Специальному комитету продолжать уделять особое внимание малым территориям, в том числе направлять в них, по мере необходимости, выездные миссии и рекомендовать Генеральной Ассамблее наиболее подходящие меры, которые следует принять, чтобы предоставить населению этих территорий возможность осуществить свое право на самоопределение, свободу и независимость.

3. В соответствии с пунктом I4 постановляющей части этого проекта резолюции Генеральная Ассамблея будет просить Генерального секретаря обеспечить Специальный комитет обслуживанием и средствами,

необходимыми для выполнения настоящей резолюции, а также различных резолюций и решений о деколонизации, принятых Генеральной Ассамблеей и Специальным комитетом.

A. Предлагаемая программа работы Специального комитета на 1981 год

4. Различные элементы предлагаемой программы работы на 1981 год, изложенные в пунктах 164-176 главы I доклада Специального комитета (A/35/23 [Часть I/7]), и их сметная стоимость приводятся ниже:

a) Участие национально-освободительных движений в работе Комитета (3 000 долл. США)

5. Ожидается, что Комитет, согласно соответствующему решению Генеральной Ассамблеи и в соответствии с установившейся практикой, будет по-прежнему приглашать представителей национально-освободительных движений, признанных ОАЕ, для участия в качестве наблюдателей в его работе, касающейся их соответствующих стран. Связанные с этим расходы для оплаты путевых расходов и суточных оцениваются в 3 000 долл. США.

b) Направление приглашений отдельным лицам (26 100 долл. США)

6. Комитет в консультации с ОАЕ и соответствующими национально-освободительными движениями намерен приглашать отдельных лиц, которые могут предоставить ему информацию по различным аспектам положения в колониальных территориях, которую он не смог бы получить другими средствами. Сметные расходы составят 26 100 долл. США. Как и в предыдущих случаях, когда предусматривались аналогичные расходы со стороны Организации Объединенных Наций, Генеральный секретарь считает, что необходимо специальное решение Генеральной Ассамблеи, которое уполномочило бы его брать на себя обязательства такого рода, и он склонен исходить из того, что таким решением явится принятие Генеральной Ассамблеей этого проекта резолюции.

c) Консультации со специализированными учреждениями (11 800 долл. США)

7. Комитет намерен продолжить рассмотрение вопроса об осуществлении Декларации специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций. Предусматривается, что для продолжения консультаций и контактов с этими организациями потребуются ассигнования в размере 11 800 долл. США.

a) Консультации Председателя Специального комитета с Председателем Экономического и Социального Совета (3 700 долл. США)

8. Сметные расходы на эти цели будут вызваны покрытием путевых расходов и суточных, связанных с поездками в Женеву Председателя Комитета, которого будет сопровождать секретарь Комитета, для проведения консультаций с Председателем Экономического и Социального Совета. /...

е) Консультации с Организацией африканского единства (ОАЕ) (21 000 долл. США)

9. Принимая во внимание соответствующие положения резолюции 34/42 Генеральной Ассамблеи, Комитет будет поддерживать тесные контакты на регулярной основе с Генеральным секретарем ОАЕ и руководящими сотрудниками этой организации с целью содействия эффективному осуществлению соответствующими организациями решений различных органов Организации Объединенных Наций. Предполагается, что для покрытия связанных с этим расходов потребуются ассигнования в размере 21 000 долл. США.

г) Направление выездных миссий в колониальные территории (112 000 долл. США)

10. Учитывая ту конструктивную роль, которую сыграли предыдущие выездные группы Организации Объединенных Наций, Комитет продолжает уделять чрезвычайно большое внимание направлению таких групп в качестве одного из средств для сбора надлежащей и непосредственной информации о положении в этих территориях и о пожеланиях и чаяниях населения в отношении своего будущего статуса. Соответственно, Комитет намерен по-прежнему добиваться полного содействия со стороны управляющих держав, с тем чтобы получать такую информацию путем направления, по мере необходимости, выездных групп в территории, находящиеся в районе Карибского бассейна, районах Атлантического, Индийского и Тихого океанов и в Африке. Конкретный перечень территорий, на которые распространятся эти мероприятия в случае принятия Генеральной Ассамблеей различных проектов резолюций или проектов консенсусов, рекомендованных Четвертым комитетом по этому вопросу, содержится в приложении к настоящему документу. Исходя из того, что предлагаемые поездки в некоторые из этих территорий можно будет объединить, общие расходы, связанные с путевыми расходами, суточными и прочими расходами, оцениваются в 112 000 долл. США.

г) Консультации с неправительственными организациями (27 400 долл. США)

11. Предполагается, что Комитет продолжит направление групп, состоящих из его членов, для проведения консультаций с неправительственными организациями и для участия в работе конференций, семинаров и других специальных совещаний по вопросам деколонизации, которые будут проводиться этими организациями. Сметные потребности для таких консультаций и контактов в 1981 году составляют 27 400 долл. США.

в) Заседания вне Центральных учреждений (384 700 долл. США)

12. Ссылаясь на соответствующие положения резолюций 1654 (XVI) и 2621 (XXV) Генеральной Ассамблеи, которыми Ассамблея уполномочила Комитет проводить заседания вне Центральных учреждений Организации Объединенных Наций, когда и где такие заседания могут потребоваться для

эффективного осуществления его функций, Специальный комитет намерен провести ряд заседаний вне Центральных учреждений. Предполагается, что часть таких заседаний будет проведена в 1981 году в Африке. Предполагается также, что продолжительность этих заседаний составит 28 дней, что Комитет направит делегацию в составе 26 членов, что для участия в этих заседаниях будут приглашены один представитель СВАПО и один представитель ОАЕ, и что 51 сотрудник (9 из ДПВОД, 3 из ООМ, 11 из ДОИ и 28 из ДОК) обеспечат оперативно-функциональное и конференционное обслуживание этих заседаний. Предполагается, что связанные с этим путевые расходы и суточные составят 384 700 долл. США.

## II. Проект резолюции A/35/L.36

13. В пункте 3 постановляющей части проекта резолюции, содержащейся в документе A/35/L.36, Генеральная Ассамблея будет просить Генерального секретаря с учетом предложений Специального комитета по-прежнему осуществлять конкретные меры с использованием всех находящихся в его распоряжении средств информации, включая печать, радио и телевидение, с тем чтобы широко и постоянно освещать деятельность Организации Объединенных Наций в области деколонизации и, среди прочего:

а) продолжать в консультации со Специальным комитетом собирать, подготавливать и распространять основные материалы, исследования и статьи, касающиеся проблем деколонизации, и, в частности, продолжать публиковать периодическое издание "Цель: справедливость" и другие издания, специальные статьи и исследования, включая серию "Деколонизация", и выбирать из них соответствующие материалы для более широкого распространения путем издания их на различных языках;

б) стремиться обеспечить полное сотрудничество соответствующих управляющих держав в осуществлении вышеупомянутых задач;

с) активизировать деятельность всех информационных центров, особенно центров, расположенных в Западной Европе;

д) поддерживать тесные рабочие отношения с Организацией африканского единства путем проведения периодических консультаций и систематического обмена соответствующей информацией с этой организацией;

е) заручиться в деле распространения соответствующей информации поддержкой неправительственных организаций, особенно заинтересованных в деколонизации;

ф) обеспечивать в этой связи необходимые условия и обслуживание;

г) сообщать Специальному комитету о мерах, принятых во исполнение настоящей резолюции.

14. Согласно пункту 5 постановляющей части проекта резолюции Генеральная Ассамблея предложит Специальному комитету следить за осуществлением настоящей резолюции и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии доклад по этому вопросу.

15. Осуществление проекта резолюции A/35/L.36 не потребует дополнительных средств, помимо тех, которые уже были испрашены по разделу 27 "Общественная информация", предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1980-1981 годов. Таким образом, финансовые последствия проекта резолюции A/35/L.35 будут связаны с расходами, исчисляемыми в размере 589 700 долл. США, из которых 418 100 долл. США будут относиться к разделу 3A.2, 48 400 долл. США к разделу 27 и 123 200 долл. США к разделу 29. Ассигнования на деятельность Комитета в 1980-1981 годах по разделу 3A.2 бюджета составляют 451 000 долл. США. Из этой суммы 126 000 долл. США были израсходованы в 1980 году. Остаток имеющихся на 1981 год средств по тому же разделу бюджета составляет, таким образом, сумму в 325 000 долл. США, которая после вычета из общей суммы сметных расходов в размере 418 100 долл. США по разделу 3A.2 на 1981 год даст остаток в размере 93 100 долл. США, необходимых для осуществления деятельности Комитета в 1981 году.

16. Резюмируя вышеизложенное, следует указать, что, если Генеральная Ассамблея примет проекты резолюций, содержащиеся в документах A/35/L.35 и A/35/L.36, то потребуются общие дополнительные ассигнования в размере 264 700 долл. США, из которых 93 100 долл. США относятся к разделу 3A.2, 48 400 долл. США - к разделу 27 и 123 200 долл. США - к разделу 29 бюджета по программам на двухгодичный период 1980-1981 годов.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Проекты резолюций, предусматривающие направление  
выездных миссий в колониальные территории

<u>Документ</u>		<u>Заседание</u>	<u>Дата</u>
A/C.4/35/L.15	Вопрос об Американском Самоа	25	6 ноября 1980 года
A/C.4/35/L.13	Вопрос о Бермудских островах, Британских Виргинских островах, Каймановых островах, острове Монтсеррат	25	6 ноября 1980 года
A/C.4/35/L.16	Вопрос о Виргинских островах Соединенных Штатов	25	6 ноября 1980 года
A/C.4/35/L.14	Вопрос о Гуаме	25	6 ноября 1980 года
A/C.4/35/L.19	Острова Теркс и Кайкос	27	7 ноября 1980 года

Проекты консенсусов, предусматривающие направление  
выездных миссий в колониальные территории

A/35/23 (Часть VI)	Вопрос о Кокосовых (Килинг) островах	20	30 октября 1980 года
A/C.4/35/L.11	Токелау	25	6 ноября 1980 года
A/C.4/35/L.12	Вопрос об острове Св. Елены	25	6 ноября 1980 года

-----